

- FR** Le guide d'utilisation - Hotte trapèze
- GB** User's guide - Trapezoid hood
- DE** Gebrauchsanleitung - Dunstabzugshaube
- IT** Guida all'uso della cappa trapezio
- ES** Guía de utilización - Campana extractora trapezoidal
- PT** O guia de utilização - Extractor de fumos trapézio
- NL** Gebruiksaanwijzing van uw afzuigkap "piramide"

Brandt

Edito

Chère Cliente, Cher Client,

*Vous venez d'acquérir une nouvelle **hotte BRANDT** et nous vous en remercions.*

*Nos équipes de recherche ont conçu pour vous une nouvelle génération d'appareils pour vous permettre d'exercer pleinement vos talents culinaires et vous régaler chaque jour. Avec des lignes pures et une esthétique moderne, votre nouvelle **hotte BRANDT** s'intègre harmonieusement dans votre cuisine et allie parfaitement facilité d'utilisation et performances de cuisson.*

*Vous trouverez également dans la gamme des produits BRANDT, un vaste choix de fours, cuisinières, tables de cuisson, lave-vaisselle, fours micro-ondes et réfrigérateurs intégrables, que vous pourrez coordonner à votre nouvelle **hotte BRANDT**.*

Bien entendu, dans un souci permanent de satisfaire au mieux vos exigences vis à vis de nos produits, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions.

*Spécialiste de tout l'univers de la cuisson, **BRANDT** contribue ainsi à la réussite culinaire, au plaisir partagé, à la convivialité en vous apportant des produits toujours plus performants, simples d'utilisation, respectueux de l'environnement, esthétiques et fiables.*

La Marque BRANDT.

Consignes de sécurité

- Il est interdit de flamber des mets ou de faire fonctionner des foyers gaz sans les recouvrir de plats de cuisson au-dessous de la hotte (les flammes aspirées risqueraient de détériorer l'appareil).

- Les fritures effectuées sous l'appareil doivent faire l'objet d'une surveillance constante.
- Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialiste agréé.
- Nettoyez régulièrement le filtre cassette pour éviter tout risque de prise de feu.
- Le fonctionnement au-dessus d'un foyer à combustible (bois, charbon, etc...) n'est pas autorisé.

FR

Ces hottes ont été conçues pour être utilisées par des particuliers dans un lieu d'habitation. Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à l'évolution technique.

Ces hottes sont destinées exclusivement à la cuisson des boissons et denrées alimentaires. Ces produits ne contiennent aucun composant à base d'amiante.

Tout au long de la notice,



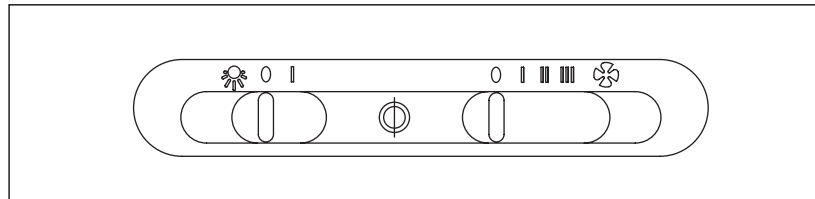
vous signale les consignes de sécurité,



vous signale les conseils et les astuces

Comment se présente votre hotte ?

Fig.1

Modèle 3 vitesses



 0 Eclairage éteint Eclairage allumé	 0 Arrêt moteur Petite vitesse Moyenne vitesse Grande vitesse
---	---

Comment installer votre hotte ?

Vous possédez une sortie vers l'extérieur : fig. 4


Votre hotte peut être raccordée sur celle-ci par l'intermédiaire d'une gaine d'évacuation (Ø 150 mm, émaillée, en alu, flexible ou en matière ininflammable).

Vous ne possédez pas de sortie vers l'extérieur : fig. 5

Tous nos appareils ont la possibilité de fonctionner en mode recyclage. Dans ce cas, ajoutez un filtre à charbon actif qui retiendra les odeurs.

⚠ Dans le cas d'une cuisine chauffée avec un appareil raccordé à une cheminée (ex : poêle), il faut installer la hotte en version recyclage. Ne pas utiliser la hotte sans les filtres métalliques.
Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.

Montage de votre hotte

 L'installation doit être conforme aux règlements en vigueur pour la ventilation des locaux. En France, ces règlements sont indiqués dans le DTU 61.1 du CSTB. En particulier, l'air évacué ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou autre combustible. L'utilisation de conduits désaffectés ne peut se faire qu'après accord d'un spécialiste compétent.

La distance minimale entre le plan de cuisson et la partie la plus basse de la hotte doit être de 70 cm. Si les instructions de la table de cuisson installée sous la hotte spécifient une distance plus grande que 70 cm, celle-ci doit être prise en compte.

FR

- Tracez un trait horizontal à 70 cm minimum du plan de cuisson (**fig. 2**).
- Tracez un trait vertical sur le mur allant du plafond jusqu'au bord inférieur de la hotte dans l'axe de la table de cuisson (**fig. 2**).
- Placez contre le mur les gabarits de montage (**fig. 2**).
- Percez les 6 trous. Enfoncez les 6 chevilles.
- Vissez les deux vis du haut de la hotte en les laissant dépasser de 5 mm (**fig. 3**).
- Retirez le filtre métallique.
- Accrochez la hotte aspirante aux deux vis (**fig. 4**).



Avant serrage complet des 4 vis, ajustez le niveau de la hotte.

Raccordement de votre hotte



Cet appareil est livré avec un câble d'alimentation H 05 VVF à 2 conducteurs de 0,75 mm² (neutre et phase). Il doit être branché sur réseau 220-240 V monophasé par l'intermédiaire d'une prise de courant normalisée CEI 60083 qui doit rester accessible après installation, conformément aux règles d'installation.

Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'accident consécutif à une installation incorrecte. Le fusible de votre installation doit être de 10 ou 16 A. Si le câble d'alimentation est endommagé, faites appel au service après-vente afin d'éviter un danger.

Montage de la cheminée

Fonctionnement en évacuation extérieure : fig. 5 et 9

- Fixez contre le mur, en appui sur le plafond, le support de cheminée métallique (**fig. 7**).
- Si votre gaine extérieure est inférieure à 150 mm, il est obligatoire de raccorder votre hotte en mode recyclage.**
- Préparez votre cheminée télescopique en prenant soin de mettre les ouïes en bas (**fig. 9**). Emboîter les cheminées l'une dans l'autre au maximum.
- Fixez la partie supérieure sur le support métallique (**fig. 9**).
- Ajustez la longueur de la cheminée télescopique en descendant la partie inférieure et l'emboîter dans le sommet de la hotte (**fig. 9**).



Pour une utilisation optimale de votre appareil, nous vous conseillons le raccordement à une gaine diamètre 150 mm (non livrée). Limiter au maximum le nombre de coude et la longueur de la gaine. Dans le cas où la hotte fonctionne en évacuation extérieure, il convient d'assurer une arrivée d'air frais suffisante pour éviter de mettre la pièce en dépression.

Fonctionnement en recyclage : fig. 6 et 10

- Fixez contre le mur, en appui sur le plafond, le support cheminée. Prendre soin de centrer le support cheminée par rapport au trait vertical tracé sur le mur (**fig. 7**).
- Placez et vissez le déflecteur tôle sur la cheminée où se trouvent les ouïes (**fig. 8**).
- Préparez votre cheminée en prenant soin de placer les ouïes vers le bas de manière qu'elles soient visibles (**fig. 9**).
- Fixez la partie supérieure sur le support cheminée.
- Ajustez la longueur de la cheminée télescopique en descendant la partie inférieure et l'emboîter dans le sommet de la hotte.

Comment changer la lampe ?



Avant toute intervention, la hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur.

1. Retirez les filtres métalliques (**fig. 11**).
2. Dévissez puis changez l'ampoule E14-40W (**fig. 12**).
3. Remplacez les filtres métalliques.

Comment nettoyer votre hotte ?



La hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur, avant que les filtres métalliques soient enlevés. Après le nettoyage, les filtres métalliques doivent être de nouveau fixés conformément aux instructions.

FR

	FILTRE CASSETTE	FILTRE CHARBON ACTIF
	Avant la première utilisation du filtre cassette, retirez le film de protection.	Pour les hottes installées en recyclage.
ENTRETIEN	IMPERATIF TOUS LES MOIS Pour éviter tout risque d'incendie.	IMPERATIF TOUS LES ANS
POURQUOI ?	Ce filtre retient les vapeurs grasses et les poussières. Il est l'élément assurant une part importante de l'efficacité de votre hotte.	Ce filtre retient les odeurs et doit être changé au moins tous les ans en fonction de votre utilisation.
COMMENT ?	Avec un nettoyant ménager du commerce, puis rincez abondamment et séchez. Ce nettoyage peut être effectué dans votre lave-vaisselle en position verticale (ne pas mettre en contact avec de la vaisselle sale ou des couverts en argent).	Commandez ces filtres chez votre revendeur (sous la référence indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte) et notez la date de changement.

N'utilisez jamais de tampons métalliques, de produits abrasifs ou de brosses trop dures.

Pour nettoyer la carrosserie et le hublot d'éclairage, utilisez exclusivement des nettoyants ménagers du commerce dilués dans de l'eau, puis rincez à l'eau claire et essuyez avec un chiffon doux.

Démontage du filtre cassette (fig. 11)

Montage du filtre charbon en option (fig. 13)

1. Retirez les cassettes.
2. Placez le filtre charbon sur la cassette coté intérieur de la hotte.
3. Placez les 2 tringles de maintien.
4. Faites cette opération sur toutes les cassettes.

Qui contacter ?

Relations consommateurs

Pour en savoir plus sur tous les produits de la marque :

informations, conseils, les points de vente, les spécialistes après-vente.

Pour communiquer :

nous sommes à l'écoute de toutes vos remarques, suggestions, propositions auxquelles nous vous répondrons personnellement.

Vous pouvez nous écrire : SERVICE CONSOMMATEURS BRANDT

BP 9526

95069 CERGY PONTOISE CEDEX

ou nous téléphoner au :

0892 02 88 01*

0,34 € TTC / min à partir d'un poste fixe

⇒ tarif en vigueur à la date d'impression du document.

* Service fourni par Brandt Customer Services, société par actions simplifiée au capital de 2.500.000 euros - 5/7 avenue des Béthunes, 95310 Saint Ouen l'Aumône - RCS Pontoise 440 303 303

Brandt Appliances - société par actions simplifiée au capital de 10.000.000 Euros

RCS Nanterre 440 302 347.

Les défauts d'aspect provoqués par une utilisation anormale ou le nettoyage avec des produits abrasifs qui n'entraînent pas un non fonctionnement ou une inaptitude à l'usage ne sont pas pris en compte par le fabricant. Tout dépannage doit être effectué par un technicien qualifié.


Seuls les distributeurs de notre marque :

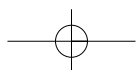
- ***Connaissent parfaitement votre appareil et son fonctionnement,***
- ***Appliquent intégralement nos méthodes de réglage, d'entretien et de réparation,***
- ***Utilisent exclusivement les pièces d'origine.***

En cas de réclamation ou pour commander des pièces de rechange à votre distributeur, précisez-lui la référence complète de votre appareil (type de l'appareil et numéro de série).

Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique fixée à l'intérieur de l'appareil.

Les descriptions et les caractéristiques apportées dans ce livret sont données seulement à titre d'information et non d'engagement. En effet, soucieux de la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer, sans préavis, toutes modifications ou améliorations nécessaires.

Brandt	BRANDT APPLIANCES SAS	N° SER. <input type="text"/>
	7 rue Henri Becquerel 92500 RUEIL MALMAISON	TYPE <input type="text"/>
MADE IN FRANCE		REF CARBON FILTER : <input type="text"/>
220 - 240V ~ 50 Hz		CONS. N° 419



Introduction

Dear Customer,

*Thank you for choosing the **BRANDT hood**.*

Our design staff have produced a new generation of kitchen equipment, to make everyday cooking a pleasure.

*The modern, attractive design of your new **BRANDT hood** will blend smoothly into your kitchen installation, providing an optimum combination of easy use and performance.*

*The Brandt range also includes a huge choice of fitted cooking hobs, ovens, dish-washers and refrigerators, that will match your new **BRANDT hood**.*

*A specialist in the world of cooking, **BRANDT** works hard to contribute to your culinary success, and your cooking pleasure, offering ever more effective products, which are easy to use, environmentally friendly, attractive and reliable.*

The BRANDT name.

Safety instructions

- You should never "flambé" dishes under the hood or operate gas rings under the hood without cooking utensils being placed on them (the flames sucked up into the hood can damage the appliance).

- When frying food under the appliance, a careful watch must be kept on this at all times.
- Repairs must only be carried out by an approved specialist.
- You should regularly clean the filter cartridge to avoid any risk of fire.
- The hood should never be used over a combustible fuel burning stove (wood, coal, etc).

GB

These hoods have been designed for non-commercial use in private homes.

With a view to constantly improving our products, we reserve the right to modify their technical, functional or aesthetic characteristics, making any changes to their features considered necessary or desirable in view of technical progress.

These hoods are designed exclusively for cooking foodstuffs and drinks. These products do not contain any asbestos based components.

Throughout this manual,

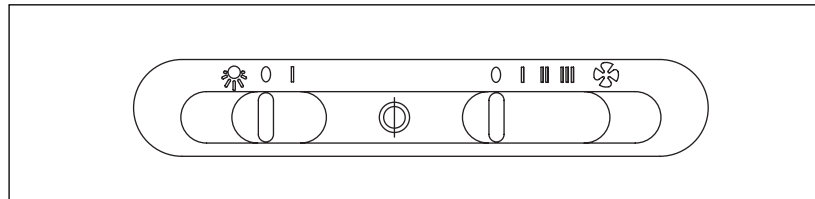




indicates safety recommendations,

indicates advice to help you make the best use of your oven

The controls on your hood Fig.1

3-speed model



 0 Light off Light on	 0 Motor off Slow speed Medium speed Fast speed
--	---

Installing your hood?

If you possess an outlet to the exterior: fig. 4

Your hood can be connected to this using a flue (\varnothing 150 mm, enamelled, made from aluminium, flexible or made from a non-flammable material).

If you do not possess an outlet to the exterior: fig. 5

All of our appliances can be used in recycling mode.

In this case, you should add an active carbon filter which will keep in odours.

 **In the case of a kitchen heated by a device connected to a chimney (for example a stove) the "recycling" version of the hood should be installed. Do not use the hood without metal filters.**

Suitable ventilation should be ensured for the room when the suction hood is used at the same time as appliances using gas or another combustible fuel.

Assembling your hood



The hood must be installed in conformity with the applicable regulations concerning the ventilation of premises. In France, these regulations are detailed in DTU 61.1 from the CSTB. In particular, the evacuated air must not be channelled into a duct used to evacuate fumes from appliances using gas or other combustible fuels. Disused ducts may only be used after approval from a competent specialist.

The minimum distance between the cooking surface and the lowest part of the hood must be 70 cm. If the instructions for the hob installed under the hood specify a distance of more than 70 cm, this requirement must be respected.

GB

- Draw a horizontal line 70 cm minimum from the cooktop (**fig. 2**).
- Draw a vertical line on the wall running from the ceiling to the lower edge of the hood aligned with the cooktop (**fig. 2**).
- Place the mounting hole template against the wall (**fig. 2**).
- Drill the 6 holes. Insert the 6 wall plugs.
- Screw up the top two screws of the hood, but not completely - allow them to protrude by 5 mm (**fig. 3**).
- Remove the metal filter.
- Attach the suction hood to the two screws (**fig. 4**).



Adjust the level of your hood before fully tightening up all four screws.

Connecting up your hood



This appliance is delivered with a H 05 VVF power cable with 2 conductors of 0.75 mm² (neutral, live). This must be connected to the 220-240 V single phase mains network via a CEI 60083 standard plug which must remain accessible following installation.

We will not be liable in the event of an accident arising following incorrect installation. The fuse for your installation must be 10 or 16A. If the power cable is damaged, call the after sales service department in order to avoid danger.

Assembling the chimney

Hood to be used with external evacuation: fig. 5 and 9

- Attach the metal chimney bracket to the wall, also placing this against the ceiling (**fig. 7**). **If your exterior duct is below 150 mm, you must obligatorily connect your hood in recycling mode.**
- Prepare your telescopic chimney, taking care to block off the vents (**fig. 9**). Fit the chimneys into one another as far as they will go.
- Fit the upper part to the metal bracket (**fig. 9**).
- Adjust the length of the telescopic chimney by bringing down the lower part and fitting it to the top of the hood (**fig. 9**).



To ensure optimal use of your device, we advise that you connect a flue with a diameter of 150 mm (not supplied). Limit the number of angles and bends as far as possible, and keep the length of the flue to a minimum. In the event that the hood will be functioning using exterior evacuation, you should ensure a sufficient inlet of fresh air to avoid a pressure deficiency in the room.

Hood to be used in "recycling" mode: fig. 6 and 10

- Attach the metal chimney bracket against the wall, also placing this against the ceiling. Take care to centre the deflector vis-à-vis the vertical line drawn on the wall (**fig. 7**).
- Place and screw the deflector plate to the chimney where the vents are located (**fig. 8**).
- Prepare your chimney, taking care to block off the vents so that they are visible (**fig. 9**).
- Attach the upper part to the metal chimney bracket.
- Adjust the length of the telescopic chimney by bringing down the lower part and fitting it into the top of the hood.

Changing the lamp?



Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch.

1. Remove metal filters (**fig. 11**).
2. Unscrew then change the E14-40W bulb (**fig. 12**).
3. Replace the metal filters.

Cleaning your hood?



The power supply to the hood must be turned off either by removing the plug or by using the circuit breaker switch before you remove the metal filters. After cleaning, the metal filters must be refitted in conformity with the instructions.

	FILTER CARTRIDGE	ACTIVATED CARBON FILTER
	Remove the protective film before using the filter cartridge for the first time.	For hoods installed in "recycling" mode.
MAINTENANCE	VITAL EVERY MONTH To avoid all risks of fire.	VITAL EVERY YEAR
WHY?	This filter traps fatty vapours and dust. This component plays an important part in ensuring the effectiveness of your hood.	This filter traps odours and must be changed at least once a year depending on your level of use.
HOW ?	Use a commercial household cleaning product then rinse abundantly and dry. This cleaning can be carried out in your dishwasher in the vertical position (ensure that the cartridge never comes into contact with dirty crockery or silver tableware).	You should order these filters from your dealer (quoting the reference shown on the ID plate located inside the hood) and note the date the filter was changed.

GB

Never use metal scouring pads, abrasive products or excessively stiff brushes.

To clean the body and the lighting port, you should use only commercial household cleaning products diluted in water and then rinse using clean water, drying with a soft cloth.

Dismantling the filter cartridge (fig. 11)

Assembling the carbon filter (fig. 13)

1. Remove the cartridges.
2. Place the carbon filter on the cartridge, on the inner side of the hood.
3. Fit the 2 fastener clips.
4. Repeat this operation on all of the cartridges.

Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

*Sie haben soeben eine neue **Dunstabzugshaube** von **BRANDT** erworben und wir bedanken uns dafür.*

Unsere Forschungsteams haben für Sie eine neue Gerätegeneration entwickelt, damit Ihnen das Kochen täglich Freude bereitet.

*Mit ihren klaren Linien und einer modernen Ästhetik integriert sich Ihre neue **Brandt Dunstabzugshaube** harmonisch in Ihre Küche und verbindet auf perfekte Weise einfache Benutzung und Leistung.*

*Die Produktreihe von BRANDT enthält auch eine breite Auswahl an Backöfen, Küchenherden, Kochfeldern, Geschirrspülern, Mikrowellenherden und Einbaukühlschränken, die zu Ihrer neuen **Dunstabzugshaube** von **BRANDT** gut passen.*

*Als Spezialist des Kochuniversums trägt **Brandt** so zum kulinarischen Erfolg, zum geteilten Vergnügen und zur Geselligkeit bei, indem das Unternehmen immer leistungsstärkere Produkte auf den Markt bringt, die einfach zu benutzend sind, die Umwelt schonen und darüber hinaus ästhetisch und zuverlässig sind.*

Die Marke BRANDT

Sicherheitshinweise

- **Es ist verboten, unter der Dunstabzugshaube Gerichte zu flambieren oder die Gaskochstellen einzuschalten, ohne dass ein Kochgeschirr darauf steht (die angesaugten Flammen könnten das Gerät beschädigen).**

- Frittiervorgänge unter der Dunstabzugshaube müssen ständig überwacht werden.
- Reparaturen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann durchgeführt werden.
- Die Filterkassette muss regelmäßig gereinigt werden, um jedes Brandrisiko auszuschließen.
- Der Betrieb über einer Brennstoff-Feuerstelle (Holz, Kohle, usw. ...) ist nicht zulässig.

Diese Dunstabzugshauben wurden für den Gebrauch im Privathaushalt entwickelt.

Wir bemühen uns, unsere Produkte ständig weiter zu verbessern, und behalten uns deshalb das Recht vor, ihre technischen, funktionellen oder ästhetischen Merkmale im Rahmen des technischen Fortschritts jederzeit zu verändern.

Diese Dunstabzugshauben sind ausschließlich für Kochvorgänge von Getränken und Nahrungsmitteln bestimmt.

Diese Geräte enthalten keine asbesthaltigen Bestandteile.

DE

In der Betriebsanleitung kennzeichnet

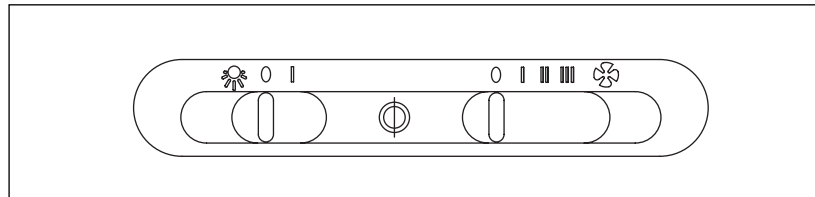




die Sicherheitshinweise

Tipps und Tricks

Das Bedienfeld Ihrer Dunstabzugshaube Abb. 1

Modell mit 3 Geschwindigkeitsstufen



 0 Beleuchtung aus Beleuchtung an	 0 Motor abschalten Niedrige Stufe Mittlere Stufe Hohe Stufe
--	--

Installation der Dunstabzugshaube

Bei vorhandenem Abzug ins Freie: **Abb. 4**

Die Dunstabzugshaube kann über ein Abzugsrohr (\varnothing 150 mm, emailliert, aus Aluminium, Schlauch oder einem unbrennbaren Material) daran angeschlossen werden.


Wenn kein Abzug ins Freie vorhanden ist: **Abb. 5**

Alle unsere Geräte können auch nach dem Umluftprinzip betrieben werden.

In diesem Fall müssen Sie einen Aktivkohlefilter einsetzen, der die Gerüche zurückhält.

⚠ In einer Küche, die mit einem an einen Kamin angeschlossenen Gerät (z.B.: Ofen) beheizt wird, muss die Dunstabzugshaube als Umlufthaube betrieben werden. Die Dunstabzugshaube darf dann nicht ohne die Metallfilter benutzt werden. Wenn die Dunstabzugshaube in der Küche gleichzeitig mit Geräten benutzt wird, die mit Gas oder einem anderen Brennstoff betrieben werden, muss eine angemessene Belüftung des Raums vorgesehen werden.

Montage der Dunstabzugshaube


 Die Installation muss die geltenden Bestimmungen für die Belüftung von Räumen einhalten. In Frankreich sind diese Vorschriften in der DTU 61.1, CSTB, enthalten. Die Abluft darf insbesondere nicht in Rohre abgeleitet werden, die dem Rauchabzug von Geräten dienen, die mit Gas oder einem anderen Brennstoff betrieben werden. Die Verwendung eines stillgelegten Abzugsrohrs kann nur mit der Erlaubnis eines Fachmanns erfolgen. Der Abstand zwischen der Kochfläche und dem niedrigsten Teil der Dunstabzugshaube muss mindestens 70 cm betragen. Wenn in der Betriebsanleitung des unter der Dunstabzugshaube installierten Kochfeldes ein größerer Abstand als 70 cm vorgegeben ist, muss dies berücksichtigt werden.

- In mindestens 70 cm Abstand über dem Kochfeld an der Wand einen waagerechten Strich ziehen. **(Abb. 2)**
- Dann von der Decke bis zur unteren Kante der Dunstabzugshaube in der Achse des Kochfeldes einen senkrechten Strich ziehen. **(Abb. 2)**
- Die Montageschablonen an die Wand halten. **(Abb. 2)**
- Die 6 Löcher bohren. Die 6 Dübel einsetzen.
- Die beiden Schrauben oben an der Dunstabzugshaube bis auf 5 mm anziehen. **(Abb. 3)**
- Den Metallfilter entfernen.
- Die Dunstabzugshaube an den beiden Schrauben aufhängen. **(Abb. 4)**

DE

 Vor dem endgültigen Festziehen der 4 Schrauben überprüfen, dass die Dunstabzugshaube waagrecht hängt und justieren.

Stromanschluss der Dunstabzugshaube

 Dieses Gerät wird mit einem Anschlusskabel H 05 VVF mit 2 Leitern mit 0,75 mm² (Null- und Phasenleiter) geliefert. Es muss mit einer Normsteckdose nach IEC 60083 an ein Einphasenstromnetz mit 220 - 240 V angeschlossen werden. Die Steckdose muss gemäss den Installationsvorschriften nach dem Einbau zugänglich sein.

Für einen Unfall aufgrund einer fehlerhaften Installation können wir nicht haftbar gemacht werden. Die Sicherung Ihrer Installation muss 10 oder 16 A stark sein. Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, den Kundendienst rufen, um jegliche Gefahr auszuschließen.

Montage des Kamins

Abluftbetrieb: Abb. 5 und 9

- Befestigen Sie die Metallhalterung des Kamins direkt unter der Decke an der Wand. **(Abb. 7)**
Wenn das Außenrohr einen Durchmesser unter 150 mm aufweist, muss die Dunstabzugshaube unbedingt im Umluftmodus angeschlossen werden.

- Bereiten Sie den Teleskop-Kamin vor und achten Sie darauf, dass die Ansaugöffnungen nach unten weisen. **(Abb. 9)**

Schieben Sie die Kaminteile so weit wie möglich ineinander.

- Befestigen Sie den oberen Teil an der Metallhalterung. **(Abb. 9)**

- Passen Sie die Länge des Teleskop-Kamins an, indem Sie den unteren Teil herunterziehen und in den oberen Teil der Dunstabzugshaube einschieben. **(Abb. 9)**



Für die optimale Wirkung der Dunstabzugshaube empfehlen wir den Anschluss an ein Abzugsrohr mit einem Durchmesser von 150 mm (nicht mitgeliefert). Verwenden Sie möglichst wenig Winkelstücke und ein möglichst kurzes Rohr. Beim Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube müssen Sie für eine ausreichende Frischluftzufuhr sorgen, damit im Raum kein Unterdruck entsteht.

Umluftbetrieb: Abb. 6 und 10

- Befestigen Sie die Kaminhalterung direkt unter der Decke an der Wand.

Zentrieren Sie dabei den Blechablenker (Deflektor) an dem senkrechten Strich an der Wand. **(Abb. 7)**

- Platzieren Sie den Blechablenker auf dem Kamin gegenüber den Öffnungen und schrauben Sie ihn fest. **(Abb. 8)**

- Bereiten Sie den Kamin vor und achten Sie darauf, dass die Ansaugöffnungen nach unten weisen, so dass sie sichtbar sind. **(Abb. 9)**

- Befestigen Sie den oberen Teil an der Kaminhalterung.

- Passen Sie die Länge des Teleskop-Kamins an, indem Sie den unteren Teil herunterziehen und in den oberen Teil der Dunstabzugshaube einschieben.

Auswechseln der Lampe



Vor jedem Eingriff muss die Dunstabzugshaube vom Netz getrennt werden, entweder durch Ziehen des Netzsteckers oder durch Betätigen des Überlastschalters.

- 1.** Nehmen Sie die Metallfilter heraus. **(Abb. 11)**
- 2.** Ersetzen Sie die Glühbirne E14-40 W. **(Abb. 12)**
- 3.** Setzen Sie die Metallfilter wieder ein.

Reinigung der Dunstabzugshaube



Vor dem Herausnehmen der Metallfilter muss die Dunstabzugshaube vom Netz getrennt werden, entweder durch Ziehen des Netzsteckers oder durch Betätigen des Überlastschalters. Nach der Reinigung müssen die Metallfilter den Anweisungen entsprechend wieder eingesetzt werden.

	FILTERKASSETTE	AKTIVKOHLEFILTER
	Vor der ersten Benutzung der Filterkassette die Schutzfolie abziehen.	für Dunstabzugshauben mit Umluftbetrieb.
PFLEGE	UNBEDINGT EINMAL PRO MONAT	UNBEDINGT EINMAL PRO JAHR
	Zur Vermeidung jeder Brandgefahr.	
WARUM?	Dieser Filter hält Fettdämpfe und Staubpartikel zurück. Er ist ein wichtiges Element, um die Wirksamkeit der Dunstabzugshaube sicherzustellen.	Dieser Filter hält die Gerüche zurück und muss je nach Nutzungsgrad wenigstens einmal jährlich gewechselt werden.
WIE?	Reinigen Sie ihn mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel, spülen Sie gründlich nach und trocknen Sie ihn ab. Die Reinigung kann auch in der Geschirrspülmaschine in senkrechter Position durchgeführt werden (nicht mit schmutzigem Geschirr oder Silberbesteck in Berührung bringen).	Bestellen Sie die Filter bei ihrem Fachhändler (mit der Bestellnummer, die auf dem Geräteschild im Inneren der Dunstabzugshaube angegeben ist) und notieren Sie das Datum des Wechsels.

DE

Verwenden Sie niemals Metallkratzer, Scheuermittel oder sehr harte Bürsten.

Verwenden Sie für die Reinigung von Gehäuse und Leuchtblende ausschließlich ein handelsübliches, in Wasser gelöstes Reinigungsmittel. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie mit einem weichen Lappen ab.

Herausnehmen der Filterkassette (Abb. 11)

Einsetzen des optionalen Kohlefilters (Abb. 13)

1. Die Kassetten entfernen.
2. Platzieren Sie den Aktivkohlefilter auf der Kassette im Inneren der Dunstabzugshaube.
3. Bringen Sie die zwei Haltebügel an.
4. Denselben Vorgang an allen Kassetten wiederholen.

Editoriale

Cara/Caro Cliente,

*Avete appena comprato una nuova **cappa BRANDT** e Ve ne ringraziamo.*

*Le nostre equipe di ricerca hanno concepito per voi una nuova generazione di apparecchi per cucinare ogni giorno con piacere. Grazie a linee pure ed un'estetica moderna, la vostra nuova **cappa BRANDT** s'integra armoniosamente nella vostra cucina e combina perfettamente facilità di uso e prestazioni di cottura. Troverete anche nella gamma dei prodotti BRANDT, un'ampia scelta di forni, cucine, piani cottura, di lavastoviglie, forni a microonde e frigoriferi integrabili, che potrete coordinare alla vostra nuova **cappa BRANDT**.*

*Specialista dell'universo della cottura, **BRANDT** contribuisce alla riuscita delle vostre pietanze da gustare in compagnia fornendovi prodotti dalle prestazioni sempre più alte, semplici da utilizzare, rispettosi dell'ambiente, belli ed affidabili.*

Il Marchio BRANDT.

Prescrizioni di sicurezza

- È vietato cuocere pietanze al flambé oppure far funzionare i fornelli gas senza ricoprirli con pentole al di sotto della cappa (le fiamme aspirate rischierebbero di deteriorare l'apparecchio).

- Le frittiture effettuate sotto l'apparecchio devono essere sorvegliate costantemente.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico autorizzato.
- Pulite regolarmente il filtro cassetta per evitare qualsiasi rischio di incendio.
- Il funzionamento al di sopra di un fornello a combustibile (legna, carbone, ecc.) non è consentito.

Queste cappe sono state progettate per essere utilizzate all'interno di abitazioni comuni a scopo non professionale.

Nel costante tentativo di migliorare i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare qualsiasi modifica alle loro caratteristiche tecniche, funzionali o estetiche, parallelamente all'evoluzione tecnica.

Queste cappe sono destinate esclusivamente alla cottura delle bevande e derrate alimentari. Questi prodotti non contengono alcun componente a base di amianto.

Lungo tutto il manuale, il simbolo



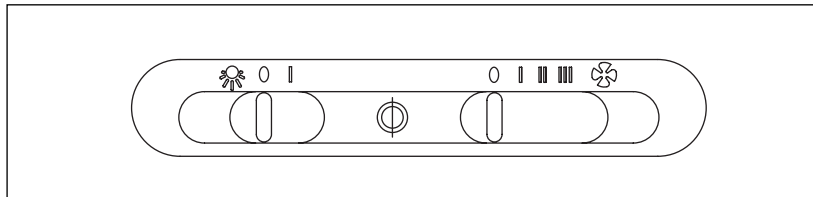
segnala le prescrizioni di sicurezza,



segnala i consigli e le astuzie

IT

Come si presenta la cappa ? Fig.1

Modello a 3 velocità



 0 Illuminazione spenta I Illuminazione accesa	 0 Arresto motore I Bassa velocità II Media velocità III Alta velocità
---	---

Come installare la cappa ?

Disponete di un'uscita verso l'esterno: **fig. 4**


La Vostra cappa può essere collegata a tale uscita mediante un condotto di evacuazione (diametro minimo 150 mm, smaltata, di alluminio, flessibile o di materia non infiammabile).

Non disponete di un'uscita verso l'esterno: **fig. 5**

Tutti i nostri apparecchi hanno la possibilità di funzionare in modalità ricircolo interno. In questo caso, aggiungete un filtro al carbone attivo che tratterrà gli odori.

⚠ In caso di cucina riscaldata con un apparecchio collegato ad un camino (ad es. stufa cucina economica) occorre installare la cappa in versione ricircolo interno. Non utilizzate la cappa senza i filtri metallici. Una ventilazione corretta della stanza va prevista quando una cappa da cucina è utilizzata simultaneamente ad apparecchi che utilizzano gas o un altro combustibile.

Montaggio della cappa


 L'installazione deve essere conforme alla normativa in vigore per la ventilazione dei locali. In Francia tale normativa è indicata nel DTU 61.1 del CSTB. In particolare, l'aria evacuata non deve essere inviata in un condotto di evacuazione di fumi di apparecchi che utilizzano gas o altro combustibile. L'utilizzo dei condotti adibiti ad altro uso può avvenire soltanto dopo parere positivo di un tecnico competente.
La distanza minima tra il piano di cottura e la parte più bassa della cappa deve essere di 70 cm. Se le istruzioni del piano di cottura installato sotto la cappa specificano una distanza superiore di 70 cm, va presa in considerazione quest'ultima.

- Tracciate un segno orizzontale ad almeno 70 cm dal piano cottura (**fig. 2**).
- Tracciate un segno verticale sul muro partendo dal soffitto fino al bordo inferiore della cappa nell'asse del piano di cottura (**fig. 2**).
- Ponete contro la parte la dima di montaggio (**fig. 2**).
- Praticate 6 fori. Infilate i 6 tasselli.
- Avvitare le due viti dall'alto della cappa lasciandole spuntare per 5 mm (**fig. 3**).
- Togliete il filtro metallico.
- Appendete la cappa aspirante alle due viti (**fig. 4**).

IT

 **Prima di serrare completamente le 4 viti, regolate il livello della cappa.**

Collegamento della cappa

 Questo apparecchio è fornito di un cavo di alimentazione H 05 VVF a 2 conduttori da 0,75 mm² (neutro e fase). Deve essere collegato alla rete 220-240 V monofasica mediante una presa di corrente normalizzata CEI 60083 che deve restare accessibile dopo l'installazione, conformemente alle normative sull'installazione.
In caso d'incidente conseguente a errata installazione la nostra responsabilità non è coinvolta. Il fusibile per l'installazione deve essere di 10 o 16 A. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, chiamate il servizio post-vendita onde evitare eventuali rischi.

Montaggio del camino

Funzionamento in versione ad evacuazione esterna: fig. 5 e 9

- Fissate contro la parete, in appoggio sul soffitto, il supporto camino metallico (**fig. 7**).
- Se il vostro condotto esterno è inferiore a 150 mm, è obbligatorio collegare la vostra cappa in modalità ricircolo.**
- Preparate il Vostro camino telescopico mettendo in basso le prese d'aria (**fig. 9**).
- Inserite i camini l'uno nell'altro al massimo.
- Fissare la parte superiore sul supporto metallico (**fig. 9**).
- Aggiustare la lunghezza del camino telescopico facendo scendere la parte inferiore e inserendola nella parte superiore della cappa (**fig. 9**).

 **Per un utilizzo ottimale del Vostro apparecchio Vi consigliamo il collegamento ad un condotto di diametro 150 mm (non fornito). Limitare al massimo il numero di gomiti e la lunghezza del condotto. Nel caso in cui la cappa funzioni in evacuazione esterna, è meglio garantire un ricambio di aria fresca sufficiente per evitare di abbassare eccessivamente la pressione della stanza.**

Funzionamento in modalità ricircolo: fig. 6 e 10

- Fissate contro la parete, in appoggio sul soffitto, il supporto camino.
- Centrate il supporto rispetto al segno verticale tracciato sulla parete (**fig. 7**).
- Posizionate e avvitate il deflettore laminato sul camino dove si trovano le prese d'aria (**fig. 8**).
- Preparate il Vostro camino ponendo le prese d'aria verso il basso in modo che siano visibili (**fig. 9**).
- Fissare la parte superiore sul supporto camino.
- Aggiustare la lunghezza del camino telescopico facendo scendere la parte inferiore e inserendola nella parte superiore della cappa.

Come sostituire la lampadina ?

 **Prima di effettuare qualsiasi intervento spegnere la cappa togliendo la presa oppure azionando l'interruttore.**

1. Togliete i filtri metallici (**fig. 11**).
2. Svitare e cambiate la lampadina E14-40W (**fig. 12**).
3. Riposizionate i filtri metallici.

Come pulire la cappa ?



La cappa va spenta, o togliendo la presa, o azionando l'interruttore, prima di togliere i filtri metallici. Dopo la pulitura, i filtri metallici vanno fissati nuovamente come da istruzioni.

	FILTRO CASSETTA	FILTRO IN CARBONE ATTIVO
	Al primo utilizzo del filtro cassetta, togliete la pellicola di protezione.	Per le cappe installate in modalità ricircolo.
MANUTENZIONE	OBBLIGATORIO TUTTI I MESI Per evitare ogni rischio d'incendio	OBBLIGATORIO TUTTI GLI ANNI
PERCHÈ ?	Questo filtro trattiene i vapori grassi e la polvere. E' l'elemento principale che garantisce l'efficacia della Vostra cappa.	Questo filtro trattiene gli odori e deve essere sostituito almeno ogni anno in funzione dell'utilizzo.
COME ?	Con un detergente per uso domestico in commercio, risciacquate poi abbondantemente ed asciugate. Questa pulizia può essere effettuata nella Vostra lavastoviglie in posizione verticale (non mettere a contatto con stoviglie sporche o coperti di argento).	Ordinate questi filtri presso il Vostro rivenditore (con il riferimento indicato sulla targhetta situata all'interno della cappa) e annotate la data di sostituzione.

IT

Non utilizzate mai spugne metalliche, prodotti abrasivi o spazzole troppo dure.

Per pulire le parti metalliche e l'oblò di illuminazione utilizzate esclusivamente detersivi per uso domestico in commercio diluiti in acqua, sciacquate con acqua corrente e asciugate con un panno morbido.

Smontaggio del filtro cassetta (fig. 11)

Montaggio del filtro al carbone optional (fig. 13)

1. Togliete le cassette.
2. Posizionate il filtro carbone sulla cassetta nel lato interno della cappa.
3. Posizionate i due tiranti di sostegno.
4. Effettuate tale operazione per tutte le cassette.

Introducción

Estimada, Estimado Cliente:

*Acaba de comprar una nueva **campana BRANDT** y le damos las gracias por ello.*

Nuestros equipos de investigación han diseñado para usted una nueva generación de aparatos para que pueda aplicar todo su talento culinario y disfrutarlo diariamente.

*Su nueva **campana BRANDT**, con líneas modernas y refinadas, se integra armoniosamente en su cocina y combina perfectamente la facilidad de utilización y los resultados de cocción.*

*También encontrará en la gama de productos BRANDT, una amplia gama de hornos, cocinas, placas, lavavajillas, hornos microondas y frigoríficos integrables, que podrá coordinar con su nueva **campana BRANDT**.*

*Especialista en todo el ámbito de la cocción, **BRANDT** contribuye al éxito culinario, el placer compartido y la armonía aportándole productos cada vez más competitivos, fáciles de usar, respetuosos con el medio ambiente, estéticos y fiables.*

La Marca BRANDT.

Normas de seguridad

- **No se puede flambear alimentos o tener encendidos los fuegos de gas bajo la campana sin cubrirlos con las bandejas de cocción (las llamas aspiradas podrían deteriorar el aparato).**



- Cuando esté friendo debajo del aparato, deberá vigilarlo constantemente.
- Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por un especialista autorizado.
- Limpie periódicamente el filtro modular para evitar todo riesgo de que coja fuego.
- No puede funcionar encima de un fuego a base de combustible (madera, carbón, etc.).

Estas campanas extractoras han sido diseñadas para ser utilizadas por particulares en sus hogares.

Con el objetivo de mejorar siempre nuestros productos, nos reservamos el derecho de aplicar modificaciones a sus características técnicas, funcionales o estéticas, provocadas por los avances técnicos.

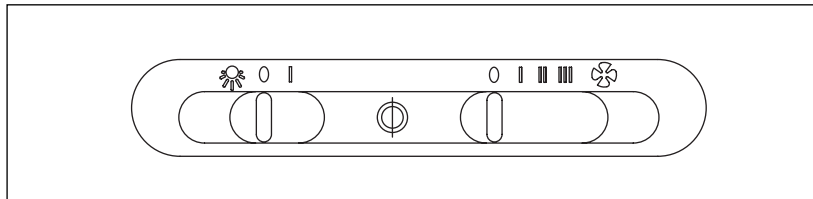
Estas campanas extractoras están destinadas exclusivamente a cocinar bebidas y alimentos. Estos productos no contienen ningún componente a base de amianto.



ES

A lo largo del manual,  le señala las normas de seguridad,  le señala los consejos y trucos

¿Cómo se presenta su campana extractora? Fig.1

Modelo 3 velocidades



 0 Luz apagada Luz encendida	 0 Parada motor Velocidad baja Velocidad media Velocidad alta
---	---

¿Cómo instalar la campana?

Si tiene una salida hacia el exterior: fig. 4

Su campana puede ir conectada a la salida por medio de un conducto de evacuación (Ø 150 mm, esmaltado, de aluminio, flexible o de un material no inflamable).


Si no tiene una salida al exterior: fig. 5

Todos nuestros aparatos presentan la posibilidad de funcionar en modo reciclaje. En ese caso, añada un filtro de carbón activo que retendrá los olores.

⚠ Si la cocina calienta con un aparato conectado a una chimenea (por ejemplo, una estufa), se debe instalar la campana en versión reciclaje. No utilice la campana sin los filtros metálicos.

Hay que prever una ventilación adecuada de la habitación cuando se utilice la campana al mismo tiempo que otros aparatos que funcionen con gas u otro combustible.

Montaje de la campana extractora

 La instalación debe ser conforme a las normativas vigentes para la ventilación de los locales. En Francia, esta normativa viene indicada en el DTU 61.1 del CSTB. En particular, el aire evacuado no debe ser enviado a un conducto empleado par evacuar el humo de aparatos que funcionen con gas u otro combustible. Los conductos en desuso sólo pueden ser utilizados con el acuerdo de un especialista competente.


La distancia mínima entre la zona de cocción y la parte más baja de la campana debe ser de 70 cm. Si las instrucciones de la placa instalada bajo la campana indicaran una distancia mayor que 70 cm, es ésta la que se deberá tener en cuenta.

- Trace una marca horizontal a una distancia mínima de 70 cm de la zona de cocción (**fig. 2**).
- Trace una marca en la pared que vaya desde el techo hasta el borde inferior de la campana en el eje de la placa de cocción (**fig. 2**).
- Coloque las plantillas de montaje contra la pared (**fig. 2**).
- Taladre los 6 orificios. Introduzca las 6 clavijas.
- Atornille los dos tornillos de encima de la campana dejando que sobresalgan 5 mm (**fig. 3**).
- Retire el filtro metálico.
- Enganche la campana extractora a los dos tornillos (**fig. 4**).

ES

 Antes de apretar completamente los tornillos, ajuste el nivel de la campana.

Conexión de la campana extractora

 Este aparato se suministra con un cable de alimentación H 05 VVF con 2 conductores de 0,75 mm² (neutro y fase). Se debe conectar a la red eléctrica de 220-240 V monofásica por medio de un enchufe normalizado CEI 60083 que debe quedar accesible una vez finalizada la instalación, de acuerdo con las normas vigentes.


Nuestra no se verá comprometida en caso de accidente debido a una instalación incorrecta. El fusible de su instalación deberá ser de 10 ó 16 A.

Si el cable de alimentación estuviera dañado, llame al servicio posventa para evitar todo peligro.

Montaje de la chimenea

Funcionamiento en evacuación exterior: fig. 5 y 9

- Fije contra la pared, apoyándolo en el techo, el soporte metálico de la chimenea (**fig. 7**).
 - Si su conducto tiene menos de 150 mm, es obligatorio que conecte la campana en modo reciclaje.**
 - Prepare su chimenea telescópica teniendo cuidado de disimular las aberturas inferiores (**fig. 9**).
 - Encaje las chimeneas una en otra lo máximo posible.
 - Fije la parte superior sobre el soporte metálico (**fig. 9**).
- Ajuste la longitud de la chimenea telescópica bajando la parte inferior y encajando la parte alta de la campana (**fig. 9**).

 **Para lograr un funcionamiento óptimo del aparato, le aconsejamos que lo conecte a un conducto de 150 mm de diámetro (no incluido). Limitar al máximo el número de codos y la longitud del conducto. Su la campana funciona en evacuación exterior, es conveniente asegurarse de que llegue aire suficiente para que no se cree depresión en la habitación.**

Funcionamiento en reciclaje: fig. 6 y 10

- Fije el soporte de chimenea contra la pared, apoyándolo en el techo.
- Tenga cuidado de centrar el soporte de chimenea con respecto al trazo vertical hecho en la pared (**fig. 7**).
- Coloque y atornille el deflector de chapa con la chimenea donde se encuentran las aberturas (**fig. 8**).
- Prepare la chimenea teniendo cuidado de colocar las aberturas hacia abajo para que estén visibles (**fig. 9**).
- Fije la parte superior en el soporte de chimenea.
- Ajuste la longitud de la chimenea telescópica bajando la parte inferior y encajando la parte alta de la campana.

¿Cómo cambiar la bombilla?

 **Antes de realizar cualquier intervención, la campana deberá estar sin tensión, bien desenchufándola o bien accionando el disyuntor.**

- 1.** Retire los filtros metálicos (**fig. 11**).
- 2.** Desenrosque la bombilla E14-40W y cámbiela (**fig. 12**).
- 3.** Vuelva a colocar los filtros metálicos.

¿Cómo limpiar la campana?



Antes de retirar los filtros metálicos, se deberá dejar la campana sin tensión, bien desenchufándola o bien accionando el disyuntor. Una vez limpia, se volverán a fijar los filtros metálicos siguiendo las instrucciones.

	FILTRO MODULAR	FILTRO CARBONO ACTIVO
	Antes de utilizar por primera vez el filtro modular, retire la película protectora.	En las campanas instaladas en modo reciclaje.
MANTENIMIENTO	TODOS LOS MESES SIN FALTA Para evitar cualquier riesgo de incendio	TODOS LOS AÑOS SIN FALTA
¿POR QUÉ?	Este filtro retiene los vapores grasos y el polvo. Es el elemento que garantiza una parte importante de la eficacia de la campana.	Este filtro retiene los olores y se debe cambiar al menos una vez al año, en función de su uso.
¿CÓMO?	Límpiala con un producto de limpieza del comercio, adárela abundantemente y séquela. Esta limpieza se puede efectuar en el lavavajillas en posición vertical (no poner en contacto con vajilla sucia o con cubiertos de plata).	Pida estos filtros a su vendedor (con la referencia indicada en la placa de características que se encuentra en el interior de la campana) y anote la fecha del cambio.

ES

No utilice nunca estropajos metálicos, productos abrasivos o cepillos demasiado duros.

Para limpiar el chasis y ojo de buey de iluminación, utilice exclusivamente productos de limpieza del comercio diluidos en agua, aclare después con agua y seque con un trapo suave.

Desmontaje del filtro modular (fig. 11)

Montaje del filtro carbono en opción (fig. 13)

1. Retire los módulos.
2. Coloque los filtros de carbono en el módulo en el lado interior de la campana.
3. Coloque las 2 varillas de sujeción.
4. Repita la misma operación con todos los módulos.

Editorial

Estimado(a) Cliente,

*Acabou de adquirir um **exaustor BRANDT** e agradecemos-lhe a sua confiança.*

As nossas equipas de pesquisa conceberam, pensando em si, uma nova geração de aparelhos para que o acto de cozinhar seja um prazer no dia a dia.

*Dotado de linhas puras e de um design contemporâneo, o seu novo **exaustor Brandt**, integra-se harmoniosamente na sua cozinha e alia perfeitamente facilidade de utilização e altos desempenhos.*

*Encontrará também na gama dos produtos Brandt, uma vasta escolha de placas de cozedura, de fornos, de máquinas de lavar loiça e de frigoríficos integráveis que poderá coordenar ao seu novo **exaustor Brandt**.*

*Especialista de todo o universo da cozedura, a **BRANDT** contribui desta forma para o sucesso culinário, o prazer partilhado e o convívio apresentando electrodomésticos com um contínuo desempenho, de simples utilização, amigos do ambiente, estéticos e fiáveis.*

A Marca BRANDT.

Instruções de Segurança

- **É interdito realizar receitas "flambé" ou fazer funcionar os bicos de gás sem os cobrir com pratos de cozedura por cima do extractor de fumos (as chamas aspiradas são susceptíveis de deteriorar o aparelho).**

- As frituras efectuadas sob o aparelho devem ser alvo de uma vigilância constante.
- As reparações devem ser efectuadas exclusivamente por um técnico homologado.
- Limpe regularmente o filtro da cassette para evitar qualquer risco de deflagração de incêndio.
- O funcionamento por cima de um foco de combustível (madeira, carvão, etc...) não é autorizado.

Estes extractores de fumos foram concebidos para serem utilizados por particulares num local de habitação.

Com a preocupação de melhorar constantemente os nossos produtos, reservamo-nos o direito de realizar modificações nas suas características técnicas, funcionais ou estéticas, modificações estas inerentes à evolução técnica.

Estes extractores de fumos estão destinados exclusivamente à cozedura das bebidas e alimentos. Estes produtos não contêm qualquer componente à base de amianto.

PT

Ao longo do folheto,



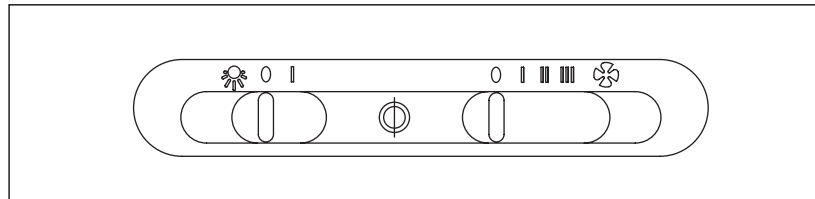
assina-lhe as instruções de segurança,



assinala-lhe os conselhos e as astúcias

Como se apresenta o seu exaustor ?

Fig.1

Modelo 3 velocidades



 0 Iluminação apagada I Iluminação acesa	 0 Paragem do motor I Pequena velocidade II Média velocidade III Grande velocidade
---	---

Como instalar o seu extractor de fumos ?

Você possui uma saída para o exterior: fig. 4

O seu extractor de fumos pode ser ligado a ela por intermédio (mínimo Ø 150 mm, esmaltada, em alumínio ininflamável).


Você não possui saída para o exterior: fig. 5

Todos os nossos aparelhos têm a possibilidade de funcionar em modo reciclagem. Neste caso, acrescente um filtro de carvão activo que captará os cheiros.



Em caso de cozinha aquecida com um aparelho ligado a uma chaminé (ex.: fogão de aquecimento), é necessário instalar o extractor de fumos na sua versão reciclagem. Não utilize o extractor de fumos sem os filtros metálicos. Deverá ser prevista uma ventilação conveniente do espaço quando um extractor de fumos de cozinha for utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizam gás ou qualquer outro combustível.

Montagem do seu extractor de fumos

 **A instalação deverá estar conforme aos regulamentos em vigor para a ventilação dos locais. Em França, estes regulamentos estão indicados no DTU 61.1 do CSTB. Em particular, o ar evacuado não deve ser enviado numa conduta utilizada para evacuar os fumos de aparelhos que utilizam gás ou qualquer outro combustível. A utilização de tubos desafectados só pode ser feita após acordo de um especialista competente.**


A distância mínima entre a placa de cozedura e a parte mais baixa do extractor de fumos deverá ser de 70 cm. Se as instruções da placa de cozedura instalada sob o extractor de fumos especificarem uma distância superior a 70 cm, esta deverá ser levada em consideração.

- Faça um traço horizontal no mínimo a 70 cm da área de cozedura **(fig. 2)**.
- Faça um traço vertical na parede a partir do tecto até ao rebordo inferior do exaustor, no eixo da placa de cozinha **(fig. 2)**.
- Coloque contra a parede as guias de montagem **(fig. 2)**.
- Abra os 6 orifícios e fixe as 6 cavilhas.
- Aparafuse os 2 parafusos na parte superior do exaustor até 5 mm. **(fig. 3)**.
- Retire o filtro metálico.
- Fixe o exaustor por meio dos 2 parafusos **(fig. 4)**.

PT

 **Antes de aparafusar totalmente os 4 parafusos, regule o nível do exaustor.**

Ligação do seu extractor de fumos

 **Este aparelho é fornecido com um cabo eléctrico H 05 VVF de 2 condutores de 0,75 mm² (neutro, fase). Ele deve ser ligada à rede 220-240 V monofásica por intermédio de uma tomada eléctrica normalizada CEI 60083 que deve ficar acessível após instalação.**

A nossa responsabilidade não poderia ser empenhada em caso de acidente consecutivo a uma instalação incorrecta. O fusível da sua instalação deve ser de 10 ou 16 A. Se o cabo eléctrico estiver estragado, recorra ao serviço pós-venda a fim de evitar qualquer perigo.

Montagem da chaminé

Funcionamento em evacuação exterior : fig. 5 e 9

- Fixe contra a parede, apoiado ao tecto, o suporte da chaminé metálica (**fig. 7**).
- Se o tubo exterior for inferior a 150 mm, é obrigatório ligar o exaustor em modo de reciclagem.**
- Prepare a chaminé telescópica, tendo o cuidado de posicionar os orifícios em baixo (**fig. 9**).
- Encaixar ao máximo as chaminés uma dentro da outra.
- Encaixar a parte superior no suporte metálico (**fig. 9**).
- Ajuste o comprimento da chaminé telescópica baixando a parte inferior e encaixá-la no topo do extractor de fumos (**fig. 9**).



Para uma utilização otimizada do seu aparelho, aconselhamo-lo a ligar a uma conduta com 150 mm de diâmetro (não incluída). Limitar ao máximo o número de cotovelos e o comprimento do tubo. Se o extractor de fumos funcionar em evacuação exterior, convém assegurar-se da existência de uma entrada de ar fresco suficientemente grande para evitar colocar a peça em depressão.

Funcionamento em modo reciclagem : fig. 6 e 10

- Coloque o suporte da chaminé contra o tecto e depois fixe-o à parede. Tome cuidado de maneira a centrar o deflector em relação ao traço vertical traçado na parede (**fig. 7**).
- Coloque o deflector de chapa sobre a chaminé, onde se encontram os orifícios e depois aparafuse-o (**fig. 8**).
- Prepare a chaminé, tendo o cuidado de deixar os orifícios virados para baixo, de modo a ficarem visíveis (**fig. 9**).
- Fixe a parte superior no suporte da chaminé.
- Ajuste o comprimento da chaminé telescópica baixando a parte inferior e encaixando-a no topo do extractor de fumos.

Como substituir a lâmpada ?



Antes de qualquer intervenção, o extractor de fumos deverá ser colocado fora de tensão, quer retirando a tomada, quer accionando o disjuntor.

1. Retire os filtros metálicos (**fig. 11**).
2. Desenrosque a lâmpada E14-40W e substitua-a (**fig. 12**).
3. Coloque novamente os filtros metálicos.

Como limpar o seu extractor de fumos ?



O extractor de fumos deve ser colocado fora de tensão, quer retirando a tomada, quer accionando o disjuntor, antes de retirar os filtros metálicos. Após a limpeza, os filtros metálicos devem ser fixados de novo em conformidade com as instruções.

	FILTRO CASSETE	FILTRO CARVÃO ACTIVO
	Antes da primeira utilização do filtro cassete, retire a película de protecção.	Para os extractor de fumos instalados em modo reciclagem.
MANUTENÇÃO	INDISPENSÁVEL TODOS OS MESES Para evitar qualquer perigo de incêndio.	INDISPENSÁVEL TODOS OS ANOS
PORQUÊ ?	Este filtro absorve os vapores gordos e as poeiras. Ele é o elemento que assegura a parte importante da eficácia do seu extractor de fumos.	Este filtro absorve os cheiros e deve ser substituído pelo menos todos os anos em função da sua utilização.
COMO ?	Com um produto de limpeza doméstico vendido no comércio, em seguida enxagúe e seque. Esta limpeza pode ser efectuada no seu lava-loiça em posição vertical (não colocar em contacto com a loiça suja ou com talheres de prata).	Encomende filtros no seu revendedor (sob a referência indicada na placa de característica situada dentro do extractor de fumos) e anote a data de substituição.

PT

Nunca utilize esfregões metálicos, produtos abrasivos ou escovas demasiado duras.

Para limpar a parte exterior e o vigia de iluminação, utilize exclusivamente produtos de limpeza domésticos vendidos no comércio diluídos em água, em seguida enxagúe com água límpida e seque com um pano.

Desmontagem do filtro cassete (fig. 11)

Montagem do filtro carvão (fig. 13)

1. Retire as cassetes.
2. Coloque o filtro carvão sobre a cassete na parte interna do extractor.
3. Coloque os 2 ganchos de fixação.
4. Efectue esta operação em todas as cassetes.

Inhoud

Geachte klant,

*U heeft net een **afzuigkap van BRANDT** aangekocht. We willen u hier graag voor bedanken.*

Onze onderzoeksteams hebben voor u een nieuwe generatie van apparaten ontworpen waarmee koken en bakken dag na dag een waar plezier wordt.

*Dank zij het moderne en verfijnde ontwerp zal uw nieuwe **BRANDT-afzuigkap** harmonieus in uw keuken kunnen worden ingepast. Uw afzuigkap is een geslaagde combinatie van gebruiksvriendelijkheid en optimale prestaties.*

*In het gamma van BRANDT-producten vindt u tevens een ruime keuze aan kookplaten, ovens, vaatwasautomaten en koelkasten voor inbouw die u allemaal harmonieus met uw **BRANDT-afzuigkap** kan combineren.*

*Als keukenspecialist streeft **BRANDT** ononderbroken naar kookplezier en perfecte kookresultaten. U zal onmiddellijk ontdekken dat onze apparaten garant staan voor betrouwbaarheid, schitterende kookprestaties en een opvallend gebruiksgemak. Bovendien zijn ze milieuvriendelijk en besteden we alle zorg aan een esthetisch verfijnde vormgeving.*

BRANDT.

Veiligheidsaanwijzingen

- **Flambeer nooit gerechten onder de afzuigkap en laat nooit een gasvuur branden zonder dat u er een kookpot op zet (de vlammen worden door de afzuigkap aangezogen en kunnen het apparaat beschadigen).**

- Frituren onder de afzuigkap mag, maar enkel indien u ononderbroken toezicht houdt
- Laat herstellingen uitsluitend door een erkend vakman uitvoeren.
- Reinig regelmatig de filtercassette om brandgevaar te voorkomen.
- Het gebruik van een afzuigkap boven een fornuis dat met brandstof zoals hout, houtskool enz. werkt, is verboden.

Deze afzuigkappen zijn ontworpen voor gebruik door privé-personen in woningen. Wij streven ononderbroken naar verbetering van onze produkten en behouden ons dan ook het recht voor de technische, functionele en esthetische kenmerken van onze produkten te wijzigen om ze aan de nieuwste technische evolutie aan te passen. Deze afzuigkappen zijn uitsluitend bestemd voor het koken en bakken van dranken en voedingsmiddelen. Deze produkten bevatten geen enkel bestanddeel op basis van asbest.

***In deze gebruikshandleiding
geeft symbol***

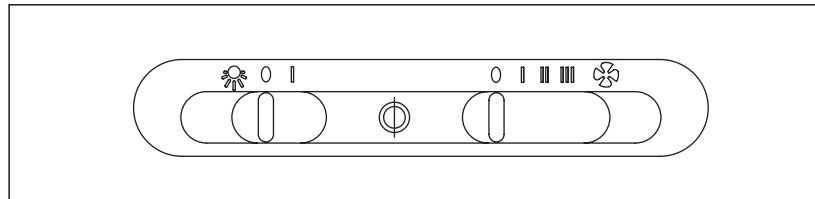




***veiligheidsaanwijzingen en symbool,
tips en praktische richtlijnen aan***

NL

Overzicht van uw afzuigkap ? Fig.1

Model met 3 snelheden



 0 Verlichting uit Verlichting aan	 0 Stop motor Lage snelheid Gemiddelde snelheid Hoge snelheid
---	---

Installatie van de afzuigkap ?

U heeft een afvoer naar de buitenlucht: fig. 4

Gebruik een afvoerbuis met een minimale diameter van 150 mm om de afzuigkap op de luchtafvoer aan te sluiten (gebruik een geëmailleerde afvoerbuis in aluminium, soepel materiaal of onontvlambaar materiaal).

U heeft geen afvoer naar de buitenlucht: fig. 5


Al onze apparaten kunnen met luchtzuivering worden geïnstalleerd. Gebruik in dit geval een actieve-koolfilter die de geuren filtert.



Indien uw keuken wordt verwarmd met een toestel dat op een schouw is aangesloten (kachel...), dient u de afzuigkap met luchtzuivering te installeren. Gebruik de afzuigkap nooit zonder de metalen filters.

Gebruikt u in een bepaalde ruimte gelijktijdig een afzuigkap en apparaten die met gas of een andere brandstof werken, zorg dan voor voldoende verluchting in de ruimte.

Montage van de afzuigkap


 De installatie dient overeenkomstig de geldende bepalingen met betrekking tot de ventilatie van de installatieplaats te worden uitgevoerd. In Frankrijk gelden de bepalingen van DTU 61.1 van de CSTB. In het bijzonder mag de afgevoerde lucht niet worden afgevoerd via een buis die ook wordt gebruikt voor de afvoer van de rook van apparaten die met gas of een andere brandstof werken. Het gebruik van tweedehands afvoerbuizen is enkel na raadpleging van een erkend vakman toegelaten.
De minimale afstand tussen de kookplaat en de onderzijde van de afzuigkap dient 70 cm te bedragen. Indien in de gebruiksaanwijzing van de kookplaat een minimale afstand van meer dan 70 cm staat vermeld, dient u deze aanwijzing toe te passen.

- Trek een horizontale lijn op minimaal 70 cm boven de kookplaat (**fig. 2**).
- Trek een verticale lijn op de muur van het plafond tot aan de onderrand van de afzuigkap precies in het midden boven de kookplaat (**fig. 2**).
- Plaats de montageplaten tegen de muur (**fig. 2**).
- Boor de 6 bevestigingsgaten en plaats vervolgens de 6 pluggen.
- Schroef de 2 schroeven aan de bovenzijde van de afzuigkap vast. Laat ze 5 mm uit de wand steken (**fig. 3**).
- Verwijder de metalen filter.
- Haak de afzuigkap op de twee schroeven (**fig. 4**).

 Alvorens de 4 schroeven volledig vast te draaien, controleert u eerst of de afzuigkap perfect hangt.

NL

Aansluiting van uw afzuigkap

 Dit apparaat wordt geleverd met een voedingskabel van het type H 05 VVF met 2 geleiders van 0,75mm² (nulleider, fase). Uw apparaat dient te worden aangesloten op een elektriciteitsnet van 220-240 V ~ (monofasig) via een genormaliseerd stopcontact (1 fasedraad + 1 nulleider) overeenkomstig de norm CEI 60083 (het stopcontact dient na de aansluiting bereikbaar te blijven).
Onze aansprakelijkheid vervalt bij een ongeval ten gevolge van onjuiste installatie.
De zekering van de installatie dient 10 of 16 A te bedragen. Vervang een beschadigde voedingskabel altijd veiligheidshalve door een voedingskabel die u bij de servicedienst kan aankopen.

Montage van de schouw

Bij afvoer naar de buitenlucht : fig. 5 en 9

- Plaats de metalen schouwsteun tegen de muur en tegen het plafond (**fig. 7**).
- Bij gebruik van een afvoerbuis met een buitendiameter van minder dan 150 mm dient u de luchtzuivering op uw afzuigkap te installeren.**
- Schuif uw telescopische schouwelementen zoveel mogelijk ineen, zorg ervoor dat de luchtspleten zich aan de onderzijde bevinden (**fig. 9**).
- Zorg ervoor dat de luchtspleten niet zichtbaar blijven.
- Bevestig het bovenste deel op de metalen steun (**fig. 9**).
- Pas de lengte van de teleskopische schouw aan door het onderste element te verlagen en in de bovenzijde van de afzuigkap te schuiven (**fig. 9**).



Om een optimaal gebruik van uw afzuigkap te garanderen, raden wij u aan een afvoerbuis met een diameter van 150 mm te gebruiken (niet bijgeleverd). Beperk zoveel mogelijk het aantal gebogen buissegmenten evenals de lengte van de afvoerbuis. Bij gebruik van een afzuigkap met afvoer naar de buitenlucht, dient u voor voldoende ventilatie met frisse lucht te zorgen om onderdruk in de kamer te vermijden.

Bij een afzuigkap met luchtzuivering : fig. 6 en 10

- Plaats de schouwsteun tegen de muur en tegen het plafond.
- Plaats de plastic rookdeflector tegen de muur en tegen het plafond. Let erop dat de deflector mooi in lijn ligt met de verticale streep op de muur (**fig. 7**).
- Plaats en schroef de plaatijzeren deflector op de schouw op de plaats waar de luchtspleten zich bevinden (**fig. 8**).
- Schuif uw telescopische schouwelementen ineen. Zorg ervoor dat de luchtspleten naar beneden worden gericht zodat ze zichtbaar zijn (**fig. 9**).
- Bevestig het bovenste deel op de schouwsteun.
- Pas de lengte van de teleskopische schouw aan door het onderste element te verlagen en in de bovenzijde van de afzuigkap te schuiven.

Vervanging van de lamp ?



Trek de stekker van de afzuigkap uit het stopcontact (of zet de beveiligingsschakelaar uit) alvorens het lampje te vervangen,

1. Verwijder de metalen filters (**fig. 11**).
2. Schroef het lampje los en plaats een nieuw lampje van het type E14-40W (**fig. 12**).
3. Plaats de metalen filters opnieuw op de afzuigkap.

Reiniging van de afzuigkap ?



Trek de stekker van de afzuigkap uit het stopcontact (of zet de beveiligingsschakelaar uit) alvorens de metalen filters te verwijderen. Na de reiniging dienen de metalen filters overeenkomstig de aanwijzingen opnieuw in de afzuigkap worden gemonteerd.

	FILTERKASSETTE	ACTIEVE-KOOLFILTER
	Vóór het eerste gebruik van de filterkassette verwijdert u de beschermfolie.	Voor afzuigkappen met luchtzuivering.
ONDERHOUD	VERPLICHT MAANDELIJKS om brandgevaar te vermijden.	VERPLICHT JAARLIJKS
WAAROM ?	Deze filter houdt stof en vette dampen tegen en is een onmisbaar onderdeel om uw afzuigkap proper te houden.	Deze filter houdt geuren tegen en dient al naargelang van de intensiteit van het gebruik van uw afzuigkap jaarlijks te worden vervangen.
HOE ?	Met een huishoudelijk reinigingsprodukt. Spoel de filterkassette vervolgens goed af en droog ze. U kan de filterkassette vertikaal in uw vaatwasmachine reinigen (let erop dat de kassette geen vuile vaatwas of zilveren bestek raakt).	Bestel deze filter bij uw verkoper. Vermeld de referentie op het infoplaatje (zie binnenzijde van de afzuigkap) en noteer de vervangingsdatum.

NL

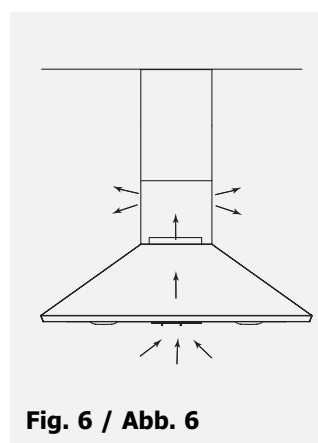
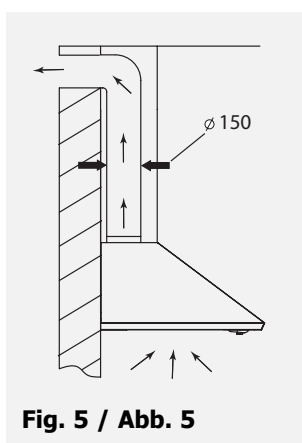
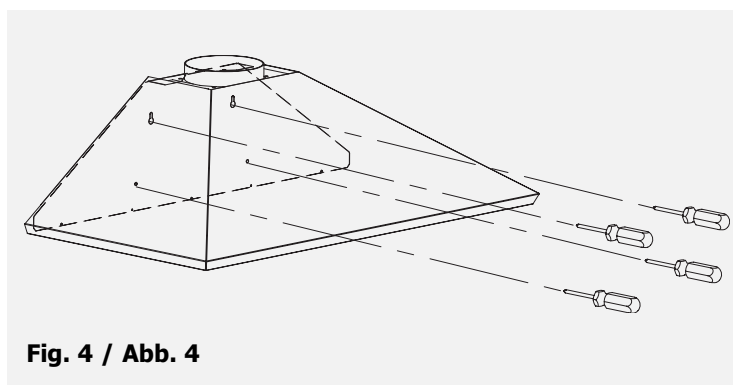
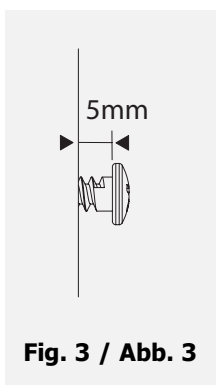
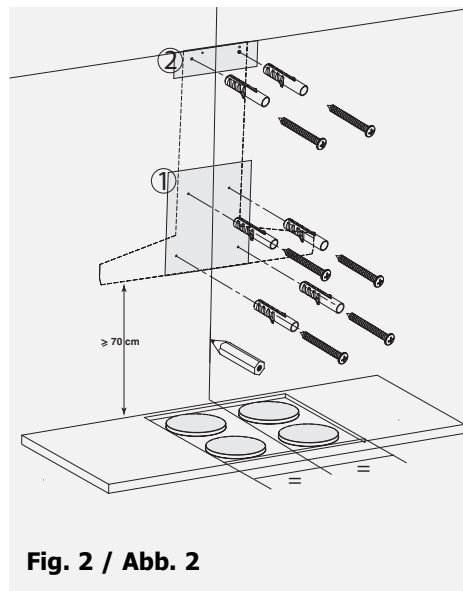
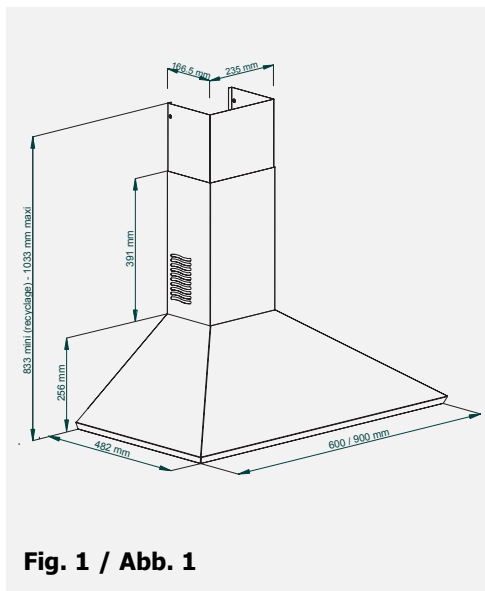
Gebruik nooit metalen sponzen, schuurprodukten of te harde borstels.

Om de behuizing van de afzuigkap en de verlichtingskap te reinigen, gebruikt u uitsluitend huishoudelijke reinigingsmiddelen (verdund in water). Spoel ze vervolgens met zuiver water af en veeg ze met een zachte doek droog.

Demontage van de filtercassette (fig. 11)

Montage van de koolfilter (fig. 13)

1. Verwijder de cassettes.
2. Plaats de nieuwe koolfilter op de cassette aan de binnenzijde van de afzuigkap.
3. Plaats de 2 dwarsstangen die de filter op zijn plaats houden.
4. Ga op dezelfde manier tewerk voor alle andere cassettes.



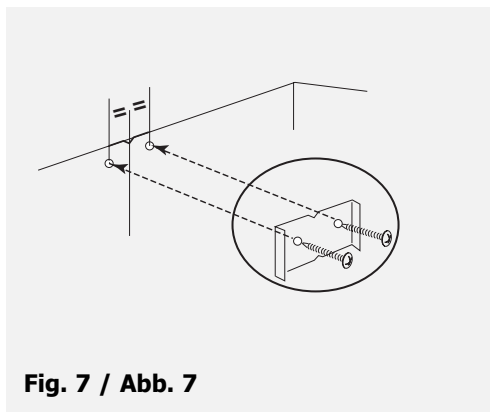


Fig. 7 / Abb. 7

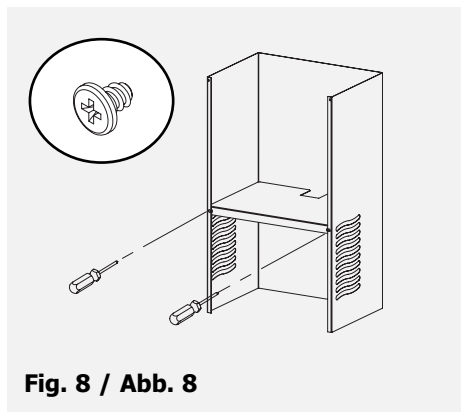
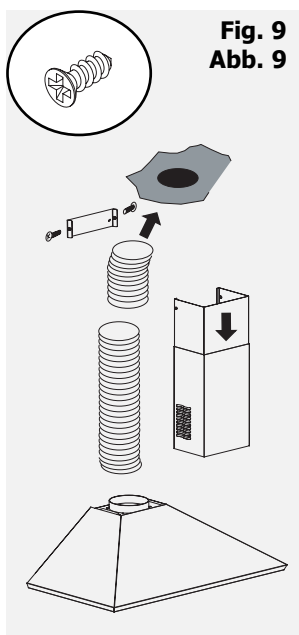
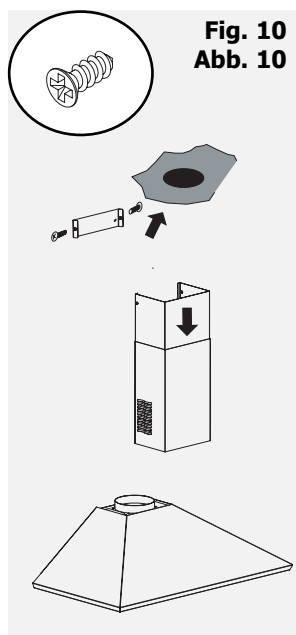


Fig. 8 / Abb. 8



**Fig. 9
Abb. 9**



**Fig. 10
Abb. 10**

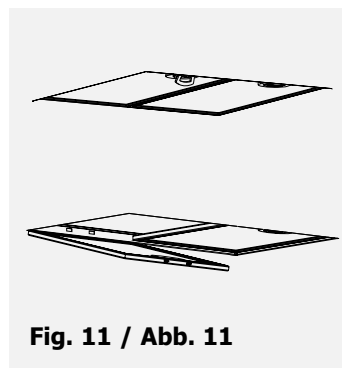


Fig. 11 / Abb. 11

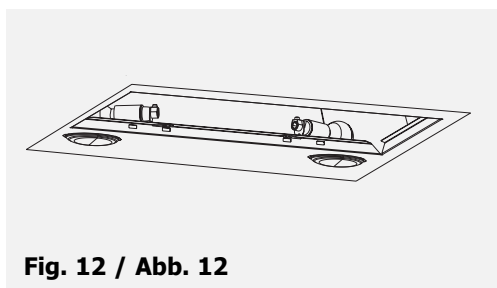


Fig. 12 / Abb. 12

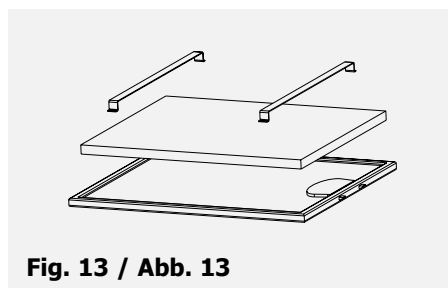
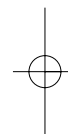
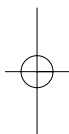


Fig. 13 / Abb. 13



99634271 11/04

